

CONTENTS

Prefatory Note ix

- CHAPTER I Maritime English and the
American Colonists 3
- CHAPTER II The American Koiné 45
- CHAPTER III Immigrants and Migrants—Willing
and Unwilling 77
- CHAPTER IV Frontier Speechways 115
- CHAPTER V Taking Stock, or, Where Is You
Englishmans at? 155
- CHAPTER VI Puerto Rico: Bicolonialism and
Bilingualism 191
- CHAPTER VII A World Language—And How to
Understand It 223

Notes 249

Bibliography 325

Index 359